

på en kontraherende stats territorium, en filial eller et agentur i en af disse stater, anses han for at have bopæl på denne stats territorium i sager vedrørende driften af den pågældende filial eller det pågældende agentur.

Artikel 9

I sager om ansvarsforsikring eller forsikring af fast ejendom, kan forsikringsgiveren endvidere sagsøges ved retten på det sted, hvor skadestilføjelsen er foregået. Det samme gælder i tilfælde, hvor fast ejendom og løsøre er omfattet af samme forsikringsaftale og genstand for samme skadestilfælde.

Artikel 10

I sager om ansvarsforsikring kan forsikringsgiveren endvidere sagsøges ved den domstol, hvor skadelidte har anlagt sag mod forsikringstageren, såfremt den lovgivning, som gælder for denne domstol, indeholder hjemmel dertil.

Bestemmelserne i artiklerne 7-9 finder anvendelse i tilfælde, hvor skadelidte anlægger sag direkte mod forsikringsgiveren, såfremt der er hjemmel for et direkte sagsanlæg.

Såfremt lovgivningen om et sådant direkte sagsanlæg indeholder hjemmel til at inddrage forsikringstageren eller den sikrede under samme sag, er den samme domstol kompetent til at påkende krav mod disse personer.

Artikel 11

Med forbehold af bestemmelserne i art. 10, stk. 3, kan forsikringsgiveren kun anlægge sag ved domstolene i den kontraherende stat, på hvis territorium sagsøgte har bopæl, hvad enten sagsøgte er forsikringstager, sikret eller begunstiget.

Bestemmelserne i dette kapitel berører ikke retten til at fremsætte modfordringer under sagen ved den domstol, der behandler hovedfordringen i overensstemmelse med bestemmelserne i dette kapitel.

Artikel 12

Bestemmelserne i dette kapitel kan kun fraviges ved aftale:

- 1) såfremt denne er indgået, efter at tvisten er opstået, eller
- 2) såfremt aftalen giver forsikringstageren, den sikrede eller den begunstigede ret til at anlægge sag ved andre domstole end de, der er nævnt i dette kapitel, eller

- 3) såfremt aftalen er indgået mellem en forsikringstager og en forsikringsgiver, der har bopæl i samme kontraherende stat med det formål, at domstolene i denne stat skal være kompetente også i tilfælde af, at skadestilføjelsen er sket i udlandet, medmindre en sådan aftale ikke er tilladt efter lovgivningen i den kontraherende stat.

Kapitel 4

Kompetence ved køb på afbetaling

Artikel 13

I sager om køb på afbetaling af løsøregenstande eller om lån, der skal tilbagebetales i rater, og som er direkte bestemt til finansiering af køb af sådanne genstande, afgøres kompetencen efter bestemmelserne i dette kapitel, jfr. dog artikel 4 og artikel 5, nr. 5.

Artikel 14

En sælger eller en långiver, der har bopæl på en kontraherende stats territorium, kan sagsøges enten ved domstolene i den pågældende stat, eller ved domstolene i den kontraherende stat, på hvis territorium køberen eller låntageren har bopæl.

Sælgeren kan kun anlægge sag mod køberen, og långiveren kan kun anlægge sag mod låntageren ved domstolene i den stat, på hvis territorium sagsøgte har bopæl.

Disse bestemmelser berører ikke retten til at fremsætte modfordringer under sagen ved den domstol, der behandler hovedfordringen i overensstemmelse med bestemmelserne i dette kapitel.

Artikel 15

Bestemmelserne i dette kapitel kan kun fraviges ved aftale

- 1) såfremt denne er indgået efter at tvisten er opstået, eller
- 2) såfremt aftalen giver køberen eller låntageren ret til at anlægge sag ved andre domstole end de, der er nævnt i dette kapitel, eller
- 3) såfremt aftalen er indgået mellem en køber og en sælger eller mellem en låntager og en långiver, der har bopæl eller sædvanligt opholdssted i denne samme kontraherende stat og aftalen tillægger domstolene i denne